

本文章已註冊DOI數位物件識別碼

▶ 日久他鄉是故鄉加拿大臺裔移民的心聲

Reluctant Exiles History, Lived Experiences and Identity of Taiwanese-Canadians

doi:10.29972/BGSC.200906.0002

中國地理學會會刊, (42), 2009

Bulletin of the Geographical Society of China, (42), 2009

作者/Author：姜蘭虹(Lan-Hung Nora Chiang);黃禮強(Li-Chiang Huang)

頁數/Page：25-42

出版日期/Publication Date：2009/06

引用本篇文獻時，請提供DOI資訊，並透過DOI永久網址取得最正確的書目資訊。

To cite this Article, please include the DOI name in your reference data.

請使用本篇文獻DOI永久網址進行連結:

To link to this Article:

<http://dx.doi.org/10.29972/BGSC.200906.0002>



DOI Enhanced

DOI是數位物件識別碼（Digital Object Identifier, DOI）的簡稱，是這篇文章在網路上的唯一識別碼，用於永久連結及引用該篇文章。

若想得知更多DOI使用資訊，

請參考 <http://doi.airiti.com>

For more information,

Please see: <http://doi.airiti.com>

請往下捲動至下一頁，開始閱讀本篇文獻

PLEASE SCROLL DOWN FOR ARTICLE



日久他鄉是故鄉

加拿大臺裔移民的心聲

Reluctant Exiles

History, Lived Experiences and Identity of Taiwanese-Canadians

姜蘭虹*

黃禮強**

Lan-Hung Nora Chiang Li-Chiang Huang

Abstract

Taiwanese-Chinese (Taiwan-born and migrants from Taiwan) are still an understudied sub-ethnic group in North America and Australasia. This study aims to fill the gap in the existing literature on the diaspora of Taiwanese-Chinese, by discussing the history, lived experiences, identity and sense of belonging of self-identified Taiwanese-Canadian, who migrated to Canada between the early sixties and the late eighties, before the wave of 'new' Taiwanese immigrants, who began to arrive in large numbers in the late eighties, and at which time the latter became predominate.

By using in-depth interviews and oral history methods, the authors hope to empathize with the experience of the interviewees/narrators, and avoid the over-assumptions of structured interviews. The first objective of this research is to provide an historical overview of Taiwanese immigrants in Canada, with a focus on their process of integration into Canadian society, and their reaction to legislations both in Taiwan and Canada. The second objective is to answer questions such as lived experiences, self-identity, and sense of belonging to the host society. This study is

* 國立臺灣大學地理環境資源學系教授

Professor, Department of Geography, National Taiwan University

** 國立臺灣大學地理環境資源學系碩士

Master, Department of Geography, National Taiwan University.

intended to give voice to those who emigrated from Taiwan due to their dissatisfaction with the political climate at the time that they left and have subsequently found ways of making a living in Canada.

By working with local Taiwanese-Canadian collaborators for the last two years, we hope to obtain an in-depth understanding of various aspects of the early Taiwanese immigrants. In this paper, we record the social experience and self-presentation from the stories being told by the Taiwanese-Canadians who are a part of multicultural Canada.

Keywords: Taiwanese-Canadian, 'Old-timers', lived experiences, self-identity, belonging/home.

摘 要

近年有許多學者從事加拿大華人移民之研究，但是並未強調不同來源的加拿大華人移民因背景不同所產生的差異性。而且儘管這已經顯現了加拿大華人來自於不同的國家（地方），但是臺灣人（臺灣出生或者從臺灣移民者）一直是一個很少被研究的族裔群體。作者在加拿大的田野經驗中初步發現，在加拿大的臺灣移民社群依照遷移的時間，遷移的原因，從臺灣以外的國家移民，以及對於加拿大與臺灣兩地政策的反應等因素，而有所差異。本研究透過瞭解 60 年代初至 80 年代末移居加拿大之「中期臺灣移民」的歷史、生活經驗與認同，來填補華人移民現存文獻之不足。

雖然近年來已經有許多臺灣移民的經驗研究，例如僑委會所委託的各項調查研究計畫，但是在方法論上為實證研究取向，僅在短時間內對大量的臺灣移民進行了快速的訪談。在目前已有的加拿大華人移民的經驗研究中，較缺乏早期移民——也就是在「新移民」潮之前移民加拿大的臺灣人——的聲音。本研究的目的，首先是提供加拿大中期臺灣移民一個歷史面貌，這部分將透過與加拿大臺灣移民討論他們融入加拿大社會的過程，以及對於臺灣與加拿大兩個國家的移民政策的反應。在這樣的背景下，本研究的第二個目的在使用口述歷史的質性研究法，設身處地來呈現「中期臺灣移民」的生活經驗與策略、地方認同以及歸屬感。作者透過大溫哥華臺灣同鄉會、長老教會以及台加文化協會等機構，與當地的臺灣人進行合作，以對這些「中期臺灣移民」的各種面向進行深度瞭解，並讓他／她們的聲音能在多元文化的加拿大社會中，不受到忽略而被重視。

關鍵字：臺裔加拿大人、中期臺灣移民、生命經驗、自我認同、歸屬／家

研究背景

幾世紀以來，華人移民已經成為全球國際移民社群當中的重要成員。華人移民的歷史大約可以以 1960 年代做為分水嶺 (Ma and Cartier, 2003)。從十九世紀到二十世紀早期，所謂的華人移民多源自於

中國大陸的沿海省分一帶，他們主要是工人，貿易商與農民；到了近三十年來，所謂的華人移民則多源自中國大陸、香港、臺灣、與東南亞。臺灣移民從 1980 年代起，在政治的不穩定，經濟起飛，對於中共武力犯臺的恐懼、子女教育問題等諸多的因素下，使移民數量上有了大幅成長。因此臺灣移民開始成爲跨國移民研究的重要課題 (Chiang and Hsu, 2006)。

在移入的國家方面，北美一向是華人移民的重要移入地區，特別是美國一直以來都是華人移民者的首選之地，其次才爲加拿大；然而，隨著加拿大從 1970 年代末期開始，對於移入者在經濟與社會衡量標準的轉變，以及實行多元文化的移民政策 (Wong, 2003)，吸引大批新移民的移入，而臺灣也是其中的一員。根據加拿大統計局 (2008) 所發表的統計報告表明，在過去的五年之中，加拿大外國出生人口有著顯著增長，且人數已達 6,186,950 人，占全國總人口的五分之一。而在諸多的華裔移民人口之中，則以中國大陸來的移民人數最多，從 1996 年的 231,055 人上升至 2006 年的 466,940 人，並也成爲加拿大最大宗的移入人口。相較於中國大陸，留在加拿大的香港人從 1996 年的 241,100 人下跌到 2006 年的 215,430 人。而臺灣移民的總人數上，根據加拿大人口普查資料顯示，1996 年僅 49,000 人移民至加拿大，但 2001 年已有 70,790 位臺灣出生的僑民，女性 36,770 人，占 51.9%，而男性 34,020 人，占 48.1%。他們從 1980 年代開始大量移民，而到 1990 年代達到高峰 (徐榮崇等，2004)。從最近的資料顯示移入加拿大的臺灣移民在 2005 年大幅成長了 56% (明報，2006)。不過在 2006 年的普查資料中卻爲 65,000 人，顯示近年來臺灣人在加拿大的移民有著回流之現象。臺灣移民選擇加拿大做爲移入國家，主要的考量多爲社會層面大於經濟層面，諸如孩子有較好的教育、在加拿大發展的機會較大、以及加拿大種族歧視較少等不同因素 (Wong, 2003)。

從加拿大的人口普查資料中，已針對性別、年齡結構與移民分佈、居住城市、就業與失業人口與職業狀況進行了描述上的統計。臺灣出生移民 (Taiwan-born) 的性別比例約 92 (女性 = 100)，顯示女性僑民比男性多，尤其是在 25-44 歲的年齡層上。另外，0-14 及 15-24 歲的年輕男子的比例較高，可能是因爲男孩比女孩出國受教育的機會較大，或是因爲爲了避免服兵役而需要在年輕時就出國的考量。

而在居住位置的分布上，絕大多數的移民仍選擇以安大略省、卑詩省及魁北克省做爲其落腳之處，特別是多倫多、溫哥華和蒙特利爾等城市，約佔 86%；而臺灣移民的分佈上，約有 88.3% 臺灣出生僑民集中在溫哥華，多倫多和卡加利三大都會區中。其中以溫哥華所佔比例 (45,390 人，64.1%) 最高，多倫多 (15,570 人，22.0%) 次之 (徐榮崇等，2004)。然而，近年來卻有越來越多移民選擇居住在較小的城市，即使是選擇居住在大城市的移民，也有著往都市郊區移動的趨勢。

根據加拿大所公佈 2006 年人口普查資料，來加的華裔新移民教育水平愈來愈高，已有超過 48% 持有大學學位或以上學歷，人數較 5 年前上升近 7%，相較於加拿大人口中有 18% 持有大學學位或以上學歷，華人移民更高出近 2 倍之多；而其中又以中國大陸來的新移民持有大學學位的比率最高，達到 49.94% 持有大學學位，其次才是臺灣 (39.26%) 和香港 (28.15%) (詳見表 1)。

然而，儘管新移民的教育程度較加拿大人爲高，但其失業率則較本地人平均高出近一倍。其中，中國移民求職困難的主要原因來自於專業英語能力不足。此外，加拿大亦有不少職位並無公開招聘，也造成許多缺乏社交網絡 (social network) 的新移民就業不易 (Salaff *et al.*, 2002; Salaff, 2006)；另一方面，從就業比例而言，香港出生的華人，無論是新移民或是老華僑，就業率皆高於其他華人移民，最主要的原因來自於香港華人較早移居前來加拿大，因此相較於中國及臺灣移民則佔有優勢 (明報，

表 1 加拿大華裔移民教育程度統計

華裔移民受專上教育比例								
學位類別	加拿大		新移民		華裔		華裔新移民	
	2006年	2001年	2006年	2001年	2006年	2001年	2006年	2001年
持專上或大學文憑人數總額	2,566.4 萬	2,390.1 萬	88.7 萬	75.9 萬	73.7 萬	61.1 萬	14.4 萬	15.9 萬
學士學位	11.62%	10.01%	23.32%	19.85%	22.17%	17.98%	30.44%	23.98%
學士以上文憑	1.92%	1.60%	4.24%	3.67%	1.93%	1.59%	2.02%	2.10%
醫學、牙醫、獸醫學位	0.53%	0.51%	1.45%	1.21%	0.99%	0.93%	0.87%	0.98%
碩士學位	3.38%	2.69%	11.00%	8.99%	7.76%	6.13%	12.73%	11.54%
博士學位	0.69%	0.54%	1.83%	2.00%	1.85%	1.74%	2.26%	3.01%
大學學位持有人所佔人口比率	18.14%	15.35%	41.84%	35.72%	34.70%	28.37%	48.32%	41.61%
中港臺澳華裔新移民受專上教育比率								
學位類別	中國大陸		香港		臺灣		澳門	
	2006年	2001年	2006年	2001年	2006年	2001年	2006年	2001年
持專上或大學文憑人數總額	128,785	102,430	6,060	30,595	8,775	24,700	260	935
學士學位	31.59%	28.44%	18.98%	13.12%	22.17%	19.31%	9.62%	12.30%
學士以上文憑	1.98%	2.23%	2.15%	1.18%	2.39%	2.73%	3.85%	1.07%
醫學、牙醫、獸醫學位	0.87%	1.15%	0.41%	0.29%	1.14%	1.09%	0%	1.07%
碩士學位	13.10%	14.62%	6.11%	3.27%	12.14%	9.31%	5.77%	2.67%
博士學位	2.40%	4.24%	0.50%	0.31%	1.42%	1.38%	0%	0%
大學學位持有人所佔人口比率	49.94%	50.68%	28.15%	18.17%	39.26%	33.82%	19.24%	17.11%

資料來源：路比華訊 (2008)。

2008)。而在所有華裔移民中，臺灣移民的失業率最高，為 16.1%；主要原因來自於臺灣移民抵加拿大後旋即退休、抑或不急於尋求工作，故就業率偏低；另一方面也與加拿大政府對於臺灣某些專業資格之承認與否有關。雖然如此，華人失業率的高低亦有著地域性之差異（詳見表 2）。以大多倫多地區來看，則以中國大陸移民的失業率則最高，達到 12.8%，香港及臺灣新移民分別只有 8.5% 及 12%；並且在不同地區的比較上，華裔新移民在大溫哥華地區就業似乎相較於其他地區來得困難，失業率較高。

而在臺灣的部份，2001 年臺灣出生僑民總就業人口 22,680 人，失業人口 3,765 人，失業率為 14.2%（女 13.7%，男 14.7%）。加拿大臺灣僑民受雇者佔 76.9%，自營者佔 22.0%，其中男性受雇者的比例是少於女性的，而男性（25.4%）經營自營事業者是高於女性（18.1%）的。他們在自營事業上無合夥的比例也是高於有合夥的。在從事的行業別來看，多數臺灣女性僑民從事零售、商業、教育、住宿與餐飲業和健康與社區服務業，而男性僑民從事商業、零售、批發與製造業等工作。其間，男性僑民普遍集中在企業管理、銷售及服務工作及自然及科學應用者等層級的職務，而女性僑民則集中在商業金融及行政，銷售及服務工作與企業管理者（徐榮崇等，2004）。美中不足的是，統計資料的分析結果無法顯現臺灣移民的移民背景而導致其在移民社會當中的各種生活，就業與居住地區的差異。

表 2 2006 年加拿大華人移民失業率統計

		加拿大	香港 出生	中國 出生	臺灣 出生	澳門 出生	以上 4 地 出生華人
加拿大	15 歲以上國民	6.6%	5.8%	8.6%	10.4%	8.8%	7.8%
	抵埠 5 年內新移民	12.3%	9.3%	12.5%	16.1%	12%	12.5%
大多倫多地區	15 歲以上國民	6.7%	6.2%	9.4%	8.4%	7.7%	8.1%
	抵埠 5 年內新移民	11.8%	8.5%	12.8%	12%	13.3%	12.6%
大溫哥華地區	15 歲以上國民	5.6%	5.8%	8.4%	11.9%	10.3%	8%
	抵埠 5 年內新移民	10.9%	12.2%	12.7%	17.6%	50%	13.1%

資料來源：明報 (2008)。

溫哥華的華裔移民，來自中國大陸、臺灣、香港；還有東南亞、拉丁美洲、南非及歐洲 (Wickberg, 2007)。大量的華裔移民不但影響了加國的人口結構，同時亦反映在社群與就業結構之中。從外來移入的語言結構來看，在加國 70.2% 非英語或法語母語的海外出生人口中，其中使用中文的人數比例最大，占 18.6%，也使得中文成為加國繼英語和法語之後的第三大語言。加拿大目前中文為母語的人口共 1,034,000 人，占加拿大總人口數的 3.3%，也首次突破一百萬人。另一方面，中文的普及也反映在就業上，在溫哥華都會區，母語為廣東話及普通話的從業人員，在工作時不會使用英語的比例高達 14.6% 及 15.6%。而在多倫多說廣東話不會使用英語的比例為 12.4%，說普通話人士不會使用英語比例為 11.2% (明報，2008)；由此可知，華人移民人數的龐大使得英語能力與就業之間的相關逐漸減弱，而其主因則來自於替華人雇主工作所形成。

研究動機與目的

目前有關於加拿大臺灣移民研究主要有徐榮崇等 (2004) 接受僑委會委託訪問 1,126 位 (339 戶) 臺灣移民，針對其移民決策動機，華語文教育、就業、僑社服務，生活適應與回流等主要項目進行調查與分析，發現臺灣移民主要移出原因是子女教育的考量，其次是擔心國內政局不穩，再次則因為留學。此外還有治安問題，兩岸危機問題，污染問題，經濟不景氣的問題。其研究結果與澳洲的移民研究有共通之處 (姜蘭虹與徐榮崇，2003)，不過這項研究的對象是「新臺灣移民」。雖然過去十年來的研究對於「新臺灣移民」做了若干的探討，但是卻無法從歷史的長流中勾勒出整個臺灣人移入加拿大的整體狀況。另外，相較於「新臺灣移民」經常往返於母國與移入國之間或者甚至回流母國的情況，「中期臺灣移民」居留在移入國的比率較高，在「移民」的定義上也較為清楚。

近年來，「家」的研究大量出現在人類學、社會學，及地理學的文獻中。「家」是由人所建立以及維繫社會關係的所在，承載著認同及連結性。家的定義是不斷演變且可重新被詮釋的。經過參考有關「家」(home) 的文獻 (Blunt and Dowling, 2006; Chiang *et al.*, 2008; Kuah-Pearce and Davidson, 2008; Leonard, 2007) 本研究形成了主要的研究發問，即：

1. 了解為什麼「中期臺灣移民」要離開家鄉，又移民加拿大的原因為何？加拿大的移民政策如何影響他們的移民決策？
2. 到加拿大之後他們透過什麼樣的生活策略在當地安居，他們的自我認同以及對在移入國的認同與歸屬如何？

本研究將 60 年代初至 80 年代末的移民稱之為「中期臺灣移民」。期望透過他們的生活狀態來反映臺灣移民當中的差異性。而這些差異只能透過較長期及深入的田野研究方法來完成。

研究方法

本文的第一作者於 1998-2008 年間，持續從事與澳洲及加拿大研究相關之研究。期間多次前往澳洲及加拿大進行實地調查與研究，多年來對於臺灣移民的移民原因、移入國家及居住地點偏好、移民決策過程、就業情形、社會適應、婦女角色、第二代年輕移民等等議題做過深入探討 (Chiang and Hsu, 2005; Chiang, 2006; Chiang, 2008; Chiang and Yang, 2008)。本文以更具理論深度的角度切入研究，因此採用著重於自我認同 (self-identity)、歸屬感及家 (belonging and home) 的討論。

本研究的對象為加拿大的「中期臺灣移民」，指的是在 1966-1989 年間因為當時的歷史背景所產生的各種原因而導致遷移的臺灣移民，不同於當前跨國移民側重的「新臺灣移民」，因不同的遷移原因與類型，有著不同的生活經驗與策略。為了更深刻的瞭解加拿大「中期臺灣移民」他們遷移的時代背景及經歷，以及生活的策略與適應，本研究主要採取質性研究法中的深度訪談。研究的態度則以社會地理學的「局內人 (insider)」觀點 (Ley, 1983)，盡量以同理心設身處地的從受訪者角度來傾聽他們以及瞭解他們的處境。在深度訪談上，研究的設計是仰賴非實證主義的科學觀，以非線性的路線來進行研究流程，因而在事前作太多的假設。不過這並不意味這就是一项缺乏深度泛泛而談的研究。社會地理學家在近幾年來不斷尋求一些檢驗質化研究的標準，主要的目的在使質化研究不落入給人鬆散，或者不「科學」的印象。Baxter and Eyles (1997) 認為，質化研究的確可以是一個「嚴謹」研究。

為了使訪談內容更為切中研究核心，於 2008 年 4 月，作者之一與溫哥華臺灣移民史工作小組擬出一份問題大綱，整個訪談的內容則以問題大綱為架構，讓受訪者有充分的空間對問題進行描述，而研究者也可以從受訪者的回答中再擬出相關的問題訪問受訪者。因此深度訪談採取半結構式的問卷，訪問過程會徵求受訪者的同意錄音，而研究者則在訪談過後進行錄音的抄錄工作，以做為分析的資料。這種訪談方式的優點是，受訪者與研究者之間的互動已經是結構化，研究主題也已事先定好，但受訪者依舊可以相當自由來表達其意見及態度，或自由掌握呈現的情境 (Hay, 2005)。除了深度訪談以外，本研究也採用加拿大的統計年鑑資料做為分析的基礎 (加拿大統計局，2008)，以及口述歷史方法 (唐諾·里齊著，王芝芝譯，1997；Ritchie, 2003; Jones, 2004; Yow, 2005)。整個研究可稱之為多元方法策略下的質性研究 (Clifford and Valentine, 2006; Creswell, 2007)。

唐諾·里齊 (1997, 中譯本) 一書中指出，口述歷史是：「錄音訪談 (interview) 的方法蒐集口傳記憶以及具有歷史意義的個人觀點。口述歷史訪談指的是一位準備完善的訪談者 (interviewer)，向受訪者 (interviewee) 提出問題，並且以錄音或錄影記錄下彼此的問與答。訪談的錄音 (影) 待經過製作抄本 (transcribed)、摘要、列出索引這些程序後，儲存在圖書館或檔案館。」；許雪姬 (1997) 則進一

步指出口述歷史具有「彌補歷史的斷層」、「注意弱勢邊緣的聲音」及「塑造社會共同記憶」等重要目的。然而，翁秀琪 (2000) 則認為，對於研究者而言，口述歷史法不應僅是一種收集資料的方法，它也是一種拓展研究者視野與能力的認識論操作；此外，研究者更能藉由訪問時對受訪者工作地點、居家環境的觀察，並在仔細聆聽、誠意互動的過程中，對受訪者及其所代表的社會階層有進一步的瞭解。口述歷史方法也與社會地理學之局內人觀點一致，口述歷史方法強調研究者須具備充分設身處地的能力，且因為受訪者對於研究者充分的信任，願意將其生命、經驗向研究者開展，故研究者應經常對受訪者抱持感恩之心。本研究之問題大綱如表 3 所示。

本次訪問因採用口述歷史方法，每次訪問 3 至 4 小時，共採訪 10 人，其中有 8 位在受訪者家中進行。訪談對象的選定是透過台灣同鄉會及台加文化中心成員介紹，因此在此基礎之下大多願意接受進行訪談。訪談過程中大多使用閩南語。訪談之工作，包含錄音、紀錄、照相等，皆與 4 位臺僑共同完成，故訪談過程具有焦點團體 (focus group) 之形式。從此次的訪問經驗，作者認為訪問環境的氛圍好、受訪者的信任程度及受訪意願高、語言相通等因素，都是進行研究工作之必備條件；藉此受訪者也願意透露有關 lived experience 的詳情。

表 3 訪談問題大綱

- | |
|--|
| <p>I. 個人基本資料 (Background information)</p> <p>II. 在臺灣及加拿大求學過程 (Education)</p> <p>III. 移民動機 / 原因 (Motivation/Reasons for immigration)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 移民加拿大的年份 (Year of immigration to Canada) 2. 選擇定居加拿大，溫哥華的理由 (Reasons for choosing to stay in Vancouver) 3. 移民法規與申請移民經過 (Migration policy and application process) 4. 工作經驗 (Working experiences) 5. 社會活動 (Social activities) <p>IV. 身分認同 (Identity)</p> <p>V. 退休與未來計畫 (Retirement and future plan)</p> <p>VI. 對新移民的建議 (Suggestions to new Taiwanese immigrants)</p> |
|--|

臺灣人移民加拿大之歷程

從本研究樣本得知，臺灣人移民加拿大的歷程與加拿大的移民政策及臺灣的政治歷史很有關係。根據「溫哥華臺灣移民史工作小組」林瑞麟 (2003) 的分類，約略可以劃分為幾個時期：日治至終戰時期 (1945 以前)、華路藍縷時期 (1946~1965)、留學生大量移民時期 (1966~1970)、外來因素影響移民時期 (1971~1976)、唱黃昏的故鄉時期 (1977~1989)、「愛拼才會贏」的時期 (1990~2000)、正臺灣人出頭天時期 (2001 以後)。上述的分類多半依據臺灣的政治、加拿大移民政策與國際關係情勢來劃分時期，體現了臺灣移民的多樣性與遷移所牽涉的複雜移出與移入國之政治社會因素。下文即針對時間發展之先後而依序論述之：

(一) 日治至終戰時期 (1945 以前)

臺灣在 1945 年以前屬日本殖民地，因此對外必須使用日本國護照，但受到日本政府政策之影響，其辦理手續相當繁瑣且複雜，因此能獲准出國及留學者相當稀少；此外，二次世界大戰時，日本與美國、加拿大為敵對國，尤其在 1941 年太平洋戰爭爆發之後，加拿大人亦效同美國人將日本人監禁於集中營中，太平洋兩岸的交通完全中斷；直至戰爭結束 (1945 年) 後，聯合國的成立，使得兩地之間交流才趨於正常。因此，在二次世界大戰之前，臺灣人在加拿大之移民在受到日本政策及戰爭的影響下，可謂是尚未發展。

(二) 筆路藍縷時期 (1946~1965)

受到戰後經濟蕭條的影響，以及國民政府撤退來臺，採取軍事戒嚴的統治策略，使得當時人民出國意願極低；復受到中國的影響之下，臺灣當時在旅遊業與海外經商皆未能有所發展。而當時前往加拿大留學之留學生，亦多由國民黨政府之政策所安排，因此移民人數亦不多。

(三) 留學生大量移民時期 (1966~1970)

該時期移民溫哥華的臺灣移民可分成三類：包括留學生，留日移民者與獨立移民者。受到國民黨政府開放公費與自費留學，使得留學生人數遽增；另一方面，加拿大政府對於移民之政策亦轉為從寬且歡迎的態度，1967 年加拿大開始採行新的記分方式，自此之後開始有獨立移民 (independent)¹ 的出現。另一方面，當時亦有許多留日的臺灣學生因學成之後無法取得日本之居留權，又不想返回臺灣，故轉往北美發展，部分的留學生則選擇移民至加拿大。

(四) 外來因素影響移民時期 (1971~1976)

1971 年臺灣退出聯合國，造成臺灣在國際之地位大受影響，遂掀起一波移民熱潮，復加上許多留學美國的學生由於申請綠卡遭遇困難，因此此時期的移民多為獨立移民，家庭團聚移民，留學轉移居多，特別自美國轉來。另一方面，1970 年至 1991 年這段期間，加拿大與臺灣並無官方聯繫管道，因此移民手續需透過加國駐香港公署，手續複雜且麻煩。

(五) 唱黃昏的故鄉時期 (1977~1989)

受到臺灣島內黨外活動的蓬勃，諸如中壢事件、美麗島事件等，臺灣民主自由之思潮逐漸散開，要求政治改革之風漸起，又加上蔣經國的逝世、解除戒嚴等因素，導致移民數量大增。而解嚴前的白色恐怖也使得許多海外移民無法返國，臺僑僑社與政府之關係也因此降至冰點。而這個時期加拿大移民開始多元化，諸如退休移民、創業移民、技術移民亦紛紛加入，其來源也由美國、日本等增加了自中南美洲及臺灣的直接移民。

(六) 「愛拼才會贏」的時期 (1990~2000)

該時期以投資移民為主，並出現太空人家庭 (astronaut family)；然而 90 年代後期開始投資移民逐漸減少，並出現回流潮；且移民的年齡層逐漸降低，臺僑社團之數量也蓬勃成長與邁向多元化。1996 年臺灣第一次民選總統之後，開始出現回流潮，而 2000 年政黨輪替更促使更多移民回流。

(七) 正臺灣人出頭天時期 (2001 以後)

此時期移民減少、回流人數不斷增加、族群間較為融合、且社團活動愈趨多元化。此外，臺僑亦開始參加臺灣政府的各項活動，如全球僑務會議、雙十節慶祝活動、以及臺灣文化節等。

主要研究發現

作者透過諸多的文獻整理，以及受訪者的背景和深入訪談結果，並分析受訪者口述親身之經歷，包含其移民之動機、移民歷程、移民之後的奮鬥史、和他們對於地方的認同與歸屬感，可以歸納出下列幾點研究發現，茲分點敘述如下：

(一) 受訪者的資料與背景

從下表 4 得知，受訪者均有豐富的求學及求職經驗。他 / 她們均在 1964 年至 1979 年之間抵達加拿大 (包含之前在第三國居住者)，皆屬本研究所著眼之年代 (60 年代初至 80 年代末) 之中。他們在加拿大已有三十年以上的居住經驗，大部份都已經退休。

表 4 受訪者個人資料表

編號	出生年	性別	抵加年代	職業	最高學歷	出生地
1	1935	男	1976 加拿大	小型超市老闆 (退休)	外文學士	雲林西螺
2	1935	男	1974 加拿大	電視工程 (退休)	加拿大大學工程科畢業	苗栗三義
3	1930	男	1965 新加坡 1969 巴西聖保羅 1979 加拿大	牧師 (退休)	神學院學士	臺南
4	1932	男	1959 美國留學 1964 加拿大博士 後研究	婦產科醫師 (退休)	醫學博士後研究員	臺灣??縣
5	1937	男	1962 日本 1971 加拿大	園藝 (退休)	園藝碩士	高雄市
6	1939	女	1973 瑞士 1975 加拿大	護士 (退休)	護專	臺中縣
7	1942	女	1969 加拿大	精算師 (退休)	統計碩士	臺南新化
8	1941	男	1969 日本 1972 加拿大	房地產	英文研究所肄業	臺北
9	1940	男	1979 加拿大	補習班	流體力學準博士 (ABD)	臺南市
10	1937	男	1970 加拿大	紙漿廠技術人員(退休)	林產化學碩士	嘉義縣

(二) 移民理由及經歷

受訪者離開家鄉，又移往加拿大的原因中，有五位（#4、#5、#8、#9、#10）為海外留學之後移民至加拿大，且移民身份大部份為依親或已經有親友在加國。除此之外，亦有許多是由其他國家轉入加拿大，其中包含巴西（#3）、瑞士（#6）、日本（#5、#8）、美國（#4、#9）等。

他們移民國外也許是「非志願」性的，受到某些原因而無法返回臺灣，諸如政治因素，也成為他們離開臺灣的主要理由之一；如#5 離開臺灣的原因為「不滿當時臺灣的政治現象，藉著留學而離開臺灣」，以及#8 也陳述離開的主要動機：「在舊國民黨一黨專政、獨裁、戒嚴的制度下，能早離開是移民的主要動機」。這些人對於四十年前，過去國民黨「白色恐怖」的時期仍無法忘懷，如#8 所描述：「我認為臺灣過去在那個時代的生活沒有尊嚴及人權，任何事情都必須靠關係，是一個不公不義的社會。那個年代裡面誰最大？就是那個人最大」。除此之外，當時許多移民也因為參加同鄉會，而被列入所謂的「黑名單」之中：「如果當同鄉會的會長就一定是黑名單了。○○○也是黑名單，很多人都是黑名單。結果後來國科會還請他回去環遊臺灣一週。」（#7）正由於他們當時被列入黑名單之中，因此這些移民只要返臺，都會受到嚴密的監控、甚至拒絕。如#10 在 1981 年想回臺灣，連小孩一家五口申請回臺簽證時，只有他一個人的簽證一直下不來，原因可能是他曾擔任臺灣同鄉會會長，名字在黑名單上。後來黑名單在李登輝擔任總統時解除，他已不願意回去。

在#7 的例子之中，她的先生是 1969 年的早期到加拿大的留學生，她便描述當時她先生返臺的辛苦過程：「我先生是 17 年之後才第一次回去。…他回去的時候，那時候黑名單已經解除了。他第一次回去是 1985 年，他回去的時候因為他父親昏迷在醫院，所以他去申請特別讓他回去的。…到臺灣的時候，他們說他們沒有接到通知，所以就不讓他進去了。就關在機場的旅館，當時還沒有開放，就關在那邊。航警一邊、警總一邊這樣子，然後他就在中間。他們就說不可以隨便出去，就這樣關了一個晚上。第二天查到他父親真的在醫院才讓他走。…不過他還比○○○好，○○○回去看他媽媽，結果被趕回來，原機回來。」因此，某些程度上，這些移民可以被詮釋為「Reluctant exiles」。

如文獻回顧部分所論述，在 1966 年之後加拿大政府對於移民採較為歡迎的態度，及 1967 年開始實施新的記分方法，也使得這些移民移入加拿大的過程較為順利。如#6 描述他移民加拿大的過程：「那時候 Canadian Council 辦理的速度很快，一直來催我下一步該怎麼做。…他叫我星期二去體檢，星期四我就拿到身分了，很快。」而#1 也描述當時移民的順利的經過：「那個時候移民很容易。…我在 1976 年從香港辦移民，提供 letter of credit，一個月之後便 interview。當時一共有 10 個人，除了我以外均為醫生，他們都要寫切結書，不能行醫。…我的企劃書要設立公司。移民前有來過溫哥華及多倫多取得訂單，所以只有我一個人通過。」

(三) 移民的奮鬥歷程

這些加拿大中期移民，在初抵加拿大的生活策略上，往往透過辛苦地努力打拚，進而得以在當地安身立命。雖然每一個受訪者的奮鬥歷程背景不一，但可以發現其都歷經艱困的生活，進而得以在當地發展，此經驗與部分新臺灣移民有不同。茲舉幾位受訪者的實例如後：

(1) 爲了取得證照而努力讀書

#6 於 1973 年到瑞士擔任護士的工作，由於想到北美洲發展，因此在 1975 年抵達加拿大。會來加

拿大主要因為有同學在 Winnipeg，而她也隨後在 Winnipeg 生女兒。1980 年開始住在溫哥華，也開始工作；然而，加拿大的環境與歐洲截然不同，「因為在瑞士的時候我講的是德文，來到加拿大之後一句英文也不會講。小孩又出生，生活也沒有著落，又只帶一萬元美金入境。」在人生地不熟的狀況下，一開始先由 on call graduated nurse 開始做起，花了四年的時間才考過英文與專業的檢定：「那時候我早上七點上班，四點鐘就起來唸書。假日就帶孩子到公園，然後自己念書；後來考三次才考過專業科目」，最後終於在 1984 年拿到 registered nurse。

(2) 辛勤地打拚與沉重的壓力

#1 在臺灣時做過西藥的進口商，她太太的娘家則是出口籃球鞋。他抵達加拿大時已經 41 歲。剛開始先到印度人的公司擔任品管 2 年，但因為經濟蕭條而被解聘。失業之後則到北溫哥華開了一間 super store，以賣水果、蔬菜和冷凍肉類為主，後來則又加入賣花，為此他的太太還到社區學院去上課拿到 flower arrangement 證書。「那時候早上四點半就要起床去批貨。開始的時候是賠本的，後來因為我們的花比 Safeway 及 Super Value 便宜，加上有顧客說我們的花花期較長，一年之後開始賺錢，銷路最好的時候是情人節、復活節、母親節、感恩節、聖誕節及新年。…小孩也都在店裡幫忙，一個在前面收錢，另一個則在後面修剪花。」(#1)

除了上述例子之外，#5 在移民初期也歷經過非常艱困的生活，其中經濟壓力尤其為甚：「在移民的過程中，因為沉重的經濟壓力，讓我曾經在冷天胃出血，甚至第二次胃出血則是在在庭院景觀時，因為責任感造成的擔憂而有些神經質。」但最後他們也憑藉著持續地努力而克服經濟問題。#10 在留學日本時拿到碩士學位，但是在加拿大找工作時不敢先告訴對方自己有碩士學位。在溫哥華擔任過六個星期的鐵工、後來在紙漿工廠擔任技術人員。他說：「我從 1971 年開始在紙漿廠上班，一直到 2003 年，65 歲退休，我們每天開車及坐渡輪來回溫哥華及 S 城，要四個小時，32 年來等於繞了地球八圈」。

(3) 苦尋教職工作

#9 為 Florida State University 的準博士 (ABD)。初到加拿大時做過非常多的零工，諸如廚房、推銷員等工作；後來去應徵教職工作，但卻因為英文不好而遇到許多挫折；在歷經許多教職工作之後，最後決定自己開設補習班，並收了許多當時移民潮來的臺灣小孩。他回憶當時的狀況：「我來這裡 (Vancouver) 的時候很慘…我把我 Dissertation 的 proposal 都寫好了，希望能從學校得到工作…結果我的第一份工作是到猶太人的餐館掃廁所，這猶太人的餐館一方面要切菜，又要用手掃廁所，我自己嚇了一跳，…第二天我就不去了。第二次的工作是賣 encyclopaedia，經過兩個星期嚴格的訓練…第一個晚上去賣我就賣了一套，可以拿到 200 元的佣金，第二天我就跟老板說不做了，最主要是因為我覺得賺這種錢很不道德，因為別人下班之後好不容易有 family time。我第三個工作也是去做洗餐盤的，結果在餐廳裡有一群印度人要欺負我一個人，本想說不做，但是不做沒有錢，所以還是去了。」

(4) 備受歧視的經驗

在移民的過程中，有著非常多歧視的經驗，像是#5：「當時英國系統的很多人很歧視我們，歧視黑頭髮的。…當地的政府機構，許多主管受英國教育，有種族歧視，認為一定要用白人；連我以前的助手工作做得很爛，也莫名其妙就進去工作了。」還有#9：「當時英文老師非常瞧不起臺灣的學生」。除了當時的加拿大有著歧視之外，其他國家也是如此，像是#6 在歐洲時也有如下的經驗：「他們看不起我們，以為我們是西藏或是哪裡的難民。」

(5) 獻身於服務上帝而不畏艱苦

#3 在移民加拿大之前，曾於 1965 年到過新加坡、1969 年到過巴西當牧師。「移民巴西除了信仰之外，最主要也是為了孩子的教育。我太太的大哥十幾年前（約 1960 年）就到巴西去了，所以叫我們去，手續多依賴他們幫忙。…我在當地待到 1994 年。在里約生活開銷很大，前三個月都沒有遇到東方人，而聖保羅有很多臺灣人和日本人，當地有教會。聖保羅的牧師會來看我，帶我去聖保羅參觀。雖然環境很差，但為了信仰，還是要忍耐，開始去訪問當地的華人家庭。本來要創建講臺語的臺灣人的教會，希望能替外地的同鄉服務；但當地沒有臺灣人，只有 2、3 家中國家庭，他們一聽到有臺灣的牧師來，很高興要加入，我不好意思拒絕，所以後來變華人教會，後來當地會友大家一起買了一個教堂。」雖然歷經困苦，但是#3 認為其投身於為上帝服務，因此在移民的態度與看法則有所不同：「因為信仰的關係，因此對於移民的看法與一般人不同，上帝要將我調到何處，我就去何處。」正因為如此，先後到過新加坡傳教、巴西創立教會、以及最後到加拿大的牧師，每次在面對環境轉變所帶來之筆路藍縷以及困苦的生活，都是靠著其宗教信仰支持下去，進而獲得當地人的認同：「我當時出來也是很苦的，和現在牧師的經歷是完全不一樣的；我從來不說喪氣話，移民路上支撐我的就是我的信仰、以及臺灣人的骨氣和氣魄，是因為這樣，我才能做到讓當地人認同我；上帝也很疼我，當地人吃鹹魚乾是很窮的，但我當時不知道，去買來吃，當地會友看到了，不論有錢沒錢，都常會拿東西給我們，節日也會包紅包給我的孩子，很疼他們。」

(四) 地方 / 自我認同

從訪談資料的分析得知，這些移民相較於「新臺灣移民」，即那些經常往返於母國與移入國之間或者甚至回流母國的移民，「中期臺灣移民」對於移入國的認同及融入程度較新移民來得更深。「中期臺灣移民」大部分的子女都已在加拿大成家立業，並且在當地的學校就讀、融入當地的環境，因此認為自己是加拿大的居多；雖然他們的兒女也不一定都待在加拿大。

這些移民非常強調融入當地主流社會，並認為既然移民了，就不能畫地自限，應要成為其中的一部份。如同#4 所認為：「以主人的身分而不是客人的態度來處事，做出回哺社會的舉止，使到主流社會人士有所感受，大眾和移民們能夠打成一片。…移民才會逐漸獲得主流人士的讚賞和尊重。」這些移民積極參與主流社會各級選舉的助選活動、與政治人物交往，藉此希望臺裔加拿大人的聲音能在加拿大這個多元文化的社會得以被聽見。此外，在缺乏正式邦交的情況下，部份移民也竭力安排到臺灣訪問的加拿大官員，安排拜會的官方活動；諸如#7 曾經有過邀請溫哥華市長來臺之經驗：「你看這照片，那是 Larry Campbell，是我們 Vancouver 之前的市長。…Vancouver 的市長在政治層面上很高的，所以他絕對不會接受官方的邀請。因為我們是透過文化局才能夠邀請。他有去拜訪李登輝，而且還聊了很多。那他回來就說：『我永遠支持你們臺灣』。」

另一方面，這些受訪者亦具有鮮明之政治色彩，除了積極舉辦活動或接待政黨人物，也願意不辭辛勞地回臺參加總統選舉。如#8 就曾經有過這樣的經歷：「1986 年的時候發生一件事，就是許信良來我們這邊，那時候許信良要回臺灣，但因為他對國民黨而言是偷渡出去的，所以國民黨要逮他。…為了這件事情我們就舉辦了一場募款餐會，因為他跟他太太及兩個孩子需要生活費用。我們就辦了這個募款餐會，募得了三萬二。…但也因為這一場募款餐會，我的名字就上了黑名單。所以我每趟回去就

都有問題。」

除了積極參與當地的主流社會之外，受訪者亦特別強調「回饋社會」的理念，回饋社會包含了諸如「投入社區，不要怕交稅而只拿利益。在此地的白人很在乎移民的忠誠度，要對公共事務關心，要喜歡你的 community。」(#6)。這些加拿大中期移民對於「定根」的理念特別重視，他們認為應該要「取之於當地，用之於當地」(#8)：「…越為加拿大做事等於越為臺灣，建立加拿大人臺灣的形象」(#4)。因此，對於新移民只貪圖移民國家的福利，而不對於移入國有著定根想法的移民，有著強烈的批評：「有些臺灣人很會利用加拿大的福利…小孩交很低的學費。做移民監，拿到公民之後回臺灣…在此只占便宜，把加拿大當做是什麼。」(#8)

除了他們認為新臺灣移民缺乏對於移入國有著定根的想法之外，在訪談的過程中，也偶爾透露出對於新移民的不滿，例如#9 認為：「華人來了之後，整個榮譽制度 (honor system) 都破壞掉了。」除此之外，#9 也認為隨著移民的人數越來越多，其背景也越來越複雜，很多過去不曾發生的問題都慢慢出現了；另外則是#8 從互助會的例子中，反映新移民彼此之間的緊密程度不如過去：「我們這裡標會很放心，因為大家都認識，所以比較沒有問題。…後來就聽說有倒會的事情發生，我們舊的都沒有發生過這種事。」

(五) 歸屬 / 家

這些移民在加拿大生活了三、四十年，因此對於該地有著強烈的認同及歸屬感，認為加拿大是他們的「家」(home)，也認為自己是臺裔加拿大人 (Taiwanese-Canadian)，而並非華裔加拿大人 (Chinese-Canadian)：「Taiwan is my root, but not my home. When I come back to Canada, I come back home.」(#4)；雖然如此，當他們在融入當地主流社會的同時，卻也相當關心臺灣的事情，如同#5 所說：「I'm Canadian, 但是認同臺灣。」對這些移民而言，臺灣是心中永遠的根，並且也以身為臺灣人為榮：「I am proud to be a Taiwanese. I have my roots in Taiwan where I spent one-sixth of my life there...I cannot be one hundred percent Canadian, but multiculturalism allows me to be different...I can never forget my roots.」(#4)。對#4 而言，最具說服力、也代表了他對認同的看法，則是來自歷史學者 Wickberg (2007) 所說的：「One's ethnicity is to large extent self-made and therefore be manipulated.」。

因此，他們積極參與社團，並舉辦許多活動，諸如臺灣文化節等，以推廣臺灣文化。也可從他們所參加的社團，如臺灣同鄉會、大溫哥華臺灣同鄉會、臺灣共和國基金會、Formosan Association for Public Affairs (FAPA)、慈林基金會等，看得出來他們對故鄉的人事物，有著深厚的情感與地方認同。

綜合上述，可以看出加拿大臺灣中期移民，無論對於臺灣及加拿大都有著深刻的歸屬感。他們以身為臺灣人為榮，認同並推廣臺灣文化；但另一方面卻也認同加拿大這個日常生活的地方，並認真參與加拿大的事務，且下一代也在加拿大發展。這些移民可以說是「落地生根」及「日久他鄉是故鄉」的最佳寫照。

結 論

“In the case of contemporary Vancouver, immigrants of Chinese background come in largest

numbers from Mainland China, Hong Kong and Taiwan. But they are also from Southern Asian countries, Latin America, South Africa and Europe. Some of the latter have never lived in China, but may have lived in more than one 'overseas' location, with resultant complexities of experience of self-interpretation of their cultural and social status." (Wickberg, 2007: 193)

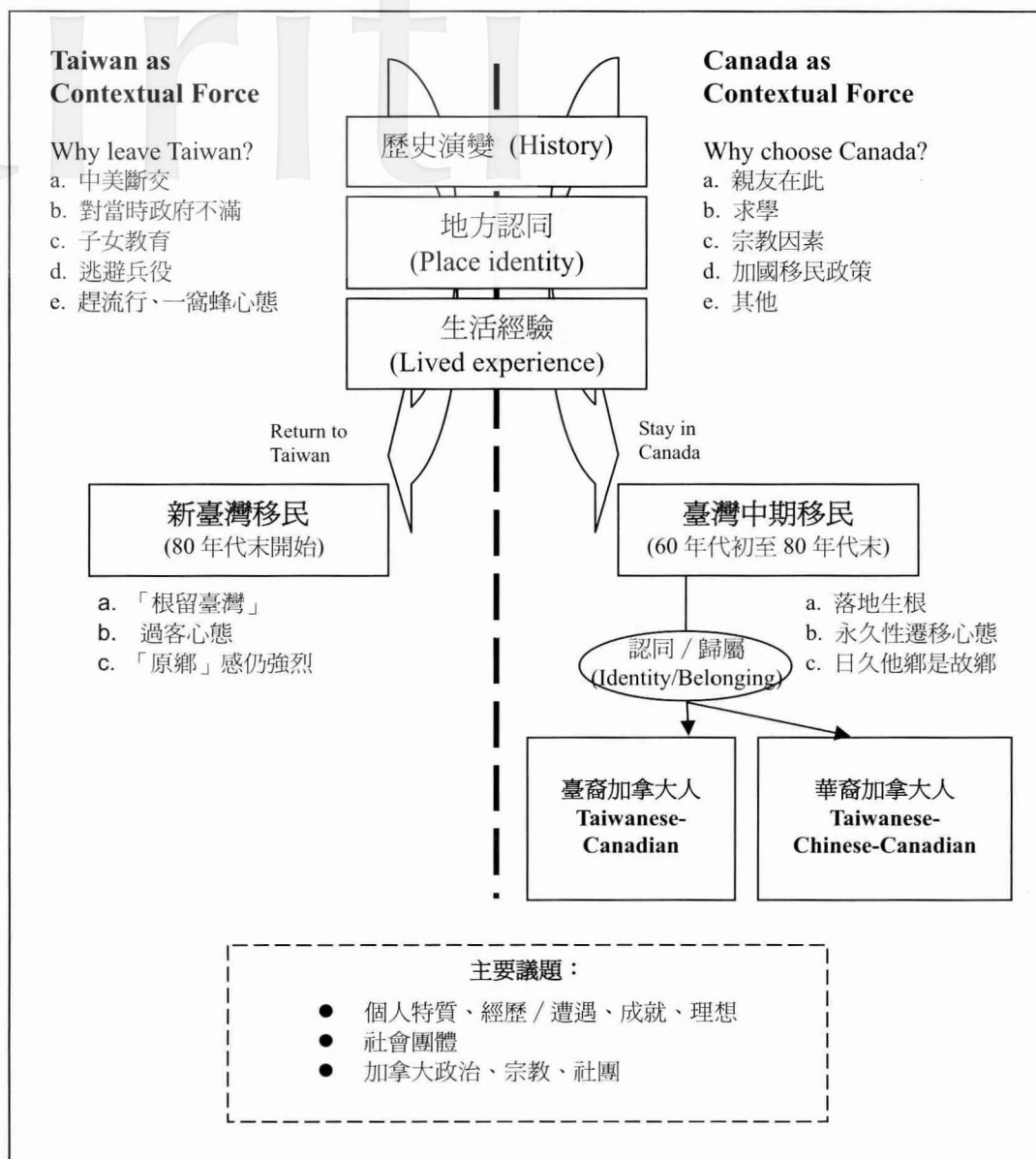
本研究受訪者的遷移均與移出地與移入地的政策有著很大的關係，其中包含下列幾點因素：(1) 國民黨政府開放公費與自費留學；(2) 加拿大政府於 1967 年修改移民法，允許獨立移民；(3) 臺灣於 1971 年退出聯合國。(4) 另外亦有一部分的人則是在日留學，因學成之後無法取得日本的居留權，又不想回臺，因此轉向北美發展。受訪者豐富的經歷，反映了他們經過幾十年下來，辛苦努力打拼下來的成果。

從中期臺灣移民的經驗，進而與新臺灣移民之間的比較，可以看出移民者往往都須具備幾點共同條件，諸如年輕、專業、以及語言能力等。而這些能力也是中期移民對於未來移民者的建議。作者從研究對象的經驗發現，移民中大部分當初非自願留在國外，雖然落地生根，但其中包含「無奈」之成分，所以本文之英文標題用 *Reluctant Exiles* 一詞。他們與新移民所不同者，在於中期移民特別強調移民者應有「定根」的心理準備，都已經把加拿大當成自己的第一個家鄉。因此他們特別強調「全家移民」的重要性，強調應該要貢獻與服務於移入國家。因此，這些中期移民，可以說的上是典型「落地生根」的例子。最後，本研究嘗試用圖 1 顯示。

過去有關臺灣移民的研究，主要是針對 80 年代中期以後的新移民，他們的地方認同及歸屬感均與中期移民有所差別。本次受訪者皆為臺灣出生及成長，希望本研究的第二個階段可以訪問祖籍在中國大陸的臺灣移民，以增加受訪者之多元性。

國內許多從事人口遷移研究的人文地理學者仍然緊跟隨著 1970 與 1980 年代所謂的窄化的人口地理學，其關注的重點在說明人口分佈，組成、遷移以及成長的空間變動與自然環境的空間變動之間的關係，或者大量借用早期社會心理學的調適概念，將遷移的過程靜態化或者忽略移民的個人經驗與生命歷程，並加以均質化 (宋郁玲，2006)。本文採用口述歷史方式進行人口遷移研究，呼應了近年來人口地理學重視有關個人面向探討之趨勢，過去以普查等量化方式所進行人口遷移研究，雖然能呈現均質化的結果，卻也可能降低了遷移在時間與空間歷程中的動態性。相較之下，口述歷史的研究方式在顯現移民與社會文化的相互作用中掌握了許多可能性，於是移民與地方的連帶、生命歷程的軌跡成爲所要探討的重要議題之一。

本研究基於上述概念，採用質性研究方法，希望能以記述生命歷程之方式來表現臺灣中期移民遷移歷程之真實性與多元性，並在議題及方法論上面，對國內之跨國遷移的研究有所補充。



資料來源：修改自 Luk (2007)。

圖 1 從社會行為取向探討全球化時代臺灣移民之研究架構

註解

1. 獨立移民 (Independent migrant) 乃是有異於申請依親移民者。早期加拿大並無投資及技術移民。獨立移民的特質與其他移民的差異在於獨立移民者因其高學歷 (通常具有當地學歷)、高專業且年輕，因此一般來講較容易獲得移民簽證；而 1985 年以後移入加拿大的新移民大多是帶有資金或技術，透過移民公司花費不菲而獲得移民簽證。

謝 辭

作者感謝國科會的研究補助 NSC-96-2415-H-002-025-SS2，使得這項研究的第一階段得以順利完成。也對受訪者給予的信用與坦誠的經驗萬分感激，對溫哥華臺灣移民史工作小組兩年來的支持與協助及真誠的友誼，將銘記於心。三位匿名評審者的寶貴意見，也在此一併致謝。

引用文獻

加拿大統計局 (Statistics Canada) (2008) <http://www.statcan.ca/> [2008.6.7]。

明報 (2006) 中國移民復現高增長，2006年8月19日，香港。

明報 (2008) 中港臺澳移民就業率比較：香港移民獨領風騷，2008年3月5日，香港。

宋郁玲 (2006) 人文地理學人口遷移研究的跨界與轉向－臺灣與英美研究的比較，*地理學報*，43: 61-79。

林瑞麟 (2003) 臺灣人移民溫哥華的歷史，未出版資料。

姜蘭虹、徐榮崇 (2003) 澳洲臺灣僑民現況之研究，OCAC-SO-092-01，臺北市：僑委會。

唐諾·里齊著，王芝芝譯 (1997) 大家來做口述歷史，臺北：遠流。

徐榮崇、齊力、廖珮君、張慧萍 (2004) 加拿大臺灣僑民現況之研究，OCAC-SO-093-01，臺北市：僑委會。

翁秀琪 (2000) 多元典範衝擊下傳播研究方法的省思：從口述歷史在傳播研究中的應用談起，*新聞學研究*，63: 9-33。

許雪姬主講、張福群整理 (1997) 口述歷史的理論與實務，*宜蘭文獻雜誌*，30: 3-30。

路比華訊 (Luby Chinese Weekly Newspaper) (2008) 統計局數據揭示華人移民狀況，<http://www.lubynews.com/view.php?tid=1234&cid=2> [2008.3.7]。

Baxter, J. and Eyles, J. (1997) Evaluating qualitative research in social geography: Establishing 'Rigour' in interview analysis, *Transactions of the Institute of British Geographers*, New Series, 22 (4): 505-525.

Blunt, A. and Dowling, R. (2006) *Home*, London: Routledge.

Chiang, L. H. N. (2006) Immigrant Taiwanese women in the process of adapting to life in Australia: Case studies from transnational households, In: Ip, D., Hibbins, R. and Chiu, E. (eds.) *Experiences of Transnational Chinese Migrants in the Asia-Pacific*, New York: Nova Publishers, 69-86.

Chiang, L. H. N. (2008) 'Astronaut Families': transnational lives of middle-class Taiwanese married women in Canada, *Social and Cultural Geography*, 9 (5): 505-518.

Chiang, L. H. N., Chen, Y. L. and Song, Y. L. (2008) The meaning of second homes to middle-class Taiwanese women: a feminist perspective, *Journal of Geographical Science*, 53 (3): 1-26.

Chiang, L. H. N. and Yang, C. H. (2008) Learning to be Australian: Adaptation and identity formation of young Taiwanese-Chinese immigrants in Melbourne, Australian, *Pacific Affairs*, 81 (2): 241-258.

Chiang, L. H. N. and Hsu, J. C. (2005) Locational decisions and residential preferences of Taiwanese

- immigrants in Australia. Special Issue on “Contextualizing the Emergence of New Chinatowns”, *GeoJournal*, 64: 75-89.
- Chiang, L. H. N. and Hsu, J. C. (2006) Taiwanese in Australia: Two decades of settlement experiences, *Geography Research Forum*, 26: 32-60.
- Clifford, N. J. and Valentine, G. (2006) *Key Methods in Geography*, Thousand Oaks, CA: Sage.
- Creswell, J. W. (2007) *Qualitative Inquiry and Research Design: Choosing among Five Approaches*, Thousand Oaks, CA: Sage.
- Hay, I. (2005) *Qualitative Research Methods in Human Geography*, 2nd ed. Melbourne: Oxford University Press.
- Jones, R. (2004) Blended voices: Crafting a narrative from oral history interviews, *Oral History Review*, 31 (1): 23-42.
- Kuah-Pearce, K. E. and Davidson, A. P. (eds.) (2008) *At Home in the Chinese Diaspora*, New York: Palgrave Macmillan.
- Ley, D. (1983) *A Social Geography of the City*, New York: Harper & Row.
- Leonard, K. I. (2007) *Locating Home: India's Hyderabadis Abroad*, Stanford: Stanford University Press.
- Luk, C. (2007) Personal communication.
- Ma, L. and Cartier, C. (2003) *The Chinese Diaspora: space, place, mobility, and identity*, U.S.A.: Rowman & Littlefield.
- Ritchie, D. A. (2003) *Doing Oral History: A Practical Guide*, Oxford: Oxford University.
- Salaff, J. (2006) Different crossings: Migrants from three Chinese communities, In: Fong, E. (ed.) *Inside the Mosaic*, Toronto: University of Toronto Press.
- Salaff, J., Greve, A. and Xu, L. L. P. (2002) Path into the economy: structural barriers and the job hunt for skilled PRC migrants in Canada, *The International Journal of Human Resource Management*, 13 (3): 450-464.
- Wickberg, E. (2007) Global Chinese migrants and performing Chineseness, *Journal of Chinese Overseas*, 3 (2): 177-193.
- Wong, L. (2003) Chinese business migration to Australia, Canada and the United States: State policy and the global immigration marketplace, *Asian and Pacific Migration Journal*, 12 (2): 301-335.
- Yow, V. R. (2005) *Recording Oral History: A Guide for the Humanities and Social Sciences*, Walnut Creek, CA: Alta Mira Press.

97年10月3日 收稿

98年4月21日 修正

98年4月24日 接受

附 錄

臺灣與加拿大歷史事件與移民政策的轉變

時期	臺灣	加拿大
日治至終戰時期 (1945 以前)	1941 太平洋戰爭爆發 1945 二戰結束	
筆路藍縷時期 (1946-1965)	1947 二二八事件 1949 實施戒嚴 1958 臺灣警備司令部成立	1965 溫哥華臺灣同鄉會成立
留學生大量移民時期 (1966-1970)	開放公費與自費留學	1967 加拿大修改移民法，允許獨立移民
外來因素影響移民時期 (1971-1976)	1971 臺灣退出聯合國	1976 通過現行的移民法
唱黃昏故鄉時期 (1977-1989)	1977 中壢事件 1979 美麗島事件 1980 臺美斷交 1987 戒嚴解除，民進黨成立	1978 加拿大開始實施經濟移民政策，設立企業與自營移民項目 1986 增設投資移民 1989 修改移民法
愛拼才會贏時期 (1990-2000)	1996 第一次民選總統 2000 政黨輪替	1990 臺加成立，臺北經濟文化辦事處成立 1992 修改移民法 1996 臺灣文化節開始

資料來源：林瑞麟 (2003)。